Citizen H874 - Manuale d'istruzioni

Precauzioni di sicurezza - IMPORTANTE

È necessario osservare sempre e scrupolosamente le istruzioni riportate in questo manuale, non solo per usare l'orologio nel modo migliore ma anche per prevenire lesioni a se stessi, alle altre persone e alle cose. Si raccomanda perciò di leggere l'intero manuale (in particolare le pagine 10 e 11), nonché di accertarsi di avere ben compreso il significato dei seguenti simboli:
- Nel corso del manuale i consigli per la sicurezza sono categorizzati e illustrati nel seguente modo:

⚠ **PERICOLO**	Alta probabilità di causare lesioni gravi o anche mortali
⚠ **ATTENZIONE**	Possibilità di lesioni gravi o anche mortali
⚠ **AVVERTENZA**	Possibilità di lesioni lievi o danni moderati

- Nel corso del manuale le istruzioni importanti sono categorizzate e illustrate nel seguente modo (I seguenti simboli sono esempi di pittogrammi.):

⃠	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito dalla descrizione dell'azione proibita.
⚠	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito da istruzioni da seguire o da precauzioni da rispettare.

Caratteristiche

- **Orologio radiocontrollato**
  Riceve i segnali orari da una delle cinque stazioni del segnale radio nelle quattro regioni del mondo e regola automaticamente data e ora.
- **Eco-Drive**
  Non occorre sostituire periodicamente la batteria. Questo orologio è alimentato dalla luce.
- **Ora mondiale**
  Indica l'ora mondiale, con la possibilità di scegliere tra 24 fusi orari.
- **Indicazione della fase lunare**
  Indica la fase lunare calcolata con l’algoritmo originale, in base all’ora e alla data dell’orologio. Indicazione alternabile per l'emisfero settentrionale e meridionale.
- **Calendario perpetuo**
  Non è necessario correggere la data ogni mese e negli anni bisestili fino al 28 febbraio 2100.

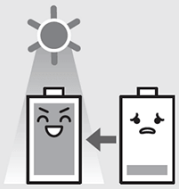
"Eco-Drive" è una tecnologia originale Citizen.

Prima di usare l'orologio

Prima di usare l'orologio, è necessario svolgere le tre operazioni seguenti:

1. Controllo della riserva di carica
2. Impostazione del fuso orario

3. Controllo del risultato della ricezione del segnale orario



L'orologio ha una cella ricaricabile che si carica quando il quadrante viene esposto alla luce.
Esporre regolarmente il quadrante alla luce solare diretta per caricare l'orologio. Per informazioni dettagliate sulla ricarica, vedere la pagina 8.

Regolazione del cinturino

Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Se non viene regolato correttamente, infatti, il cinturino potrebbe staccarsi improvvisamente, causando la caduta dell'orologio o danni personali (esclusi i prodotti contenenti lo strumento per la regolazione del cinturino). Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato. Altri negozi potrebbero far pagare o non fornire questo servizio.

Pellicole adesive

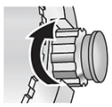
Accertarsi di aver rimosso ogni eventuale pellicola adesiva presente sull'orologio (fondello, cinturino, fibbia, ecc.). In caso contrario, la pelle si potrebbe escoriare e/o le parti metalliche corrodere a causa della penetrazione del sudore o dell'umidità negli interstizi.

Come usare la corona e/o i pulsanti

Alcuni modelli sono provvisti di corona e/o di un pulsante speciale per impedirne l'azionamento accidentale.

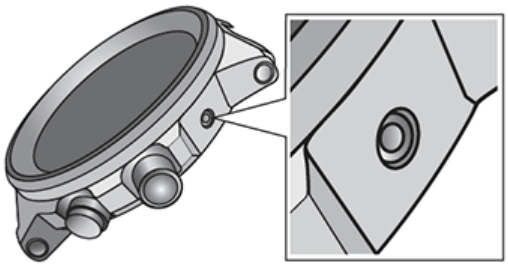
- Corona o pulsanti a vite

Sbloccare la corona o i pulsanti prima di iniziare a usare l'orologio.

	Sbloccare	Bloccare
Corona a vite	Girare la corona in senso antiorario fino a sbloccarla dalla cassa.	Premere la corona nella cassa. Esercitando una lieve pressione verso la cassa, girare la corona in senso orario sino a quando si blocca. L'avvitamento deve essere completo.
Pulsante a vite	Ruotare la vite di bloccaggio in senso antiorario e allentarla sino a quando si arresta.	 Ruotare la vite di fissaggio in senso orario e serrare saldamente.

- Tasto incassato

Premere il tasto con un oggetto appuntito non tagliente.

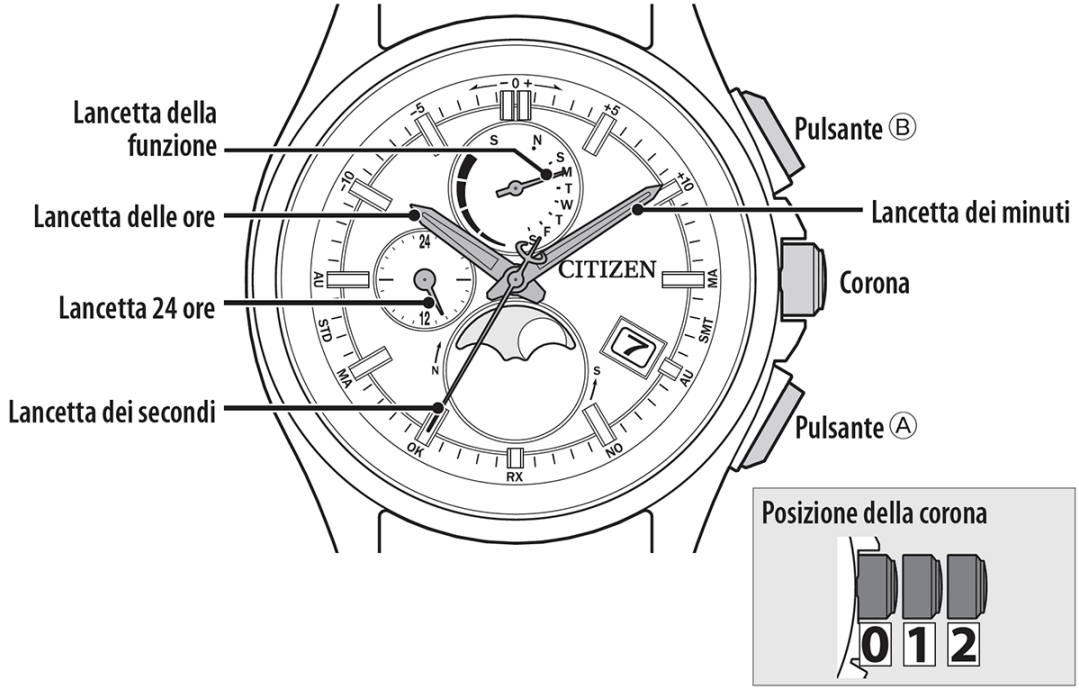


Gli oggetti metallici rischiano di tagliare o graffiare il pulsante.

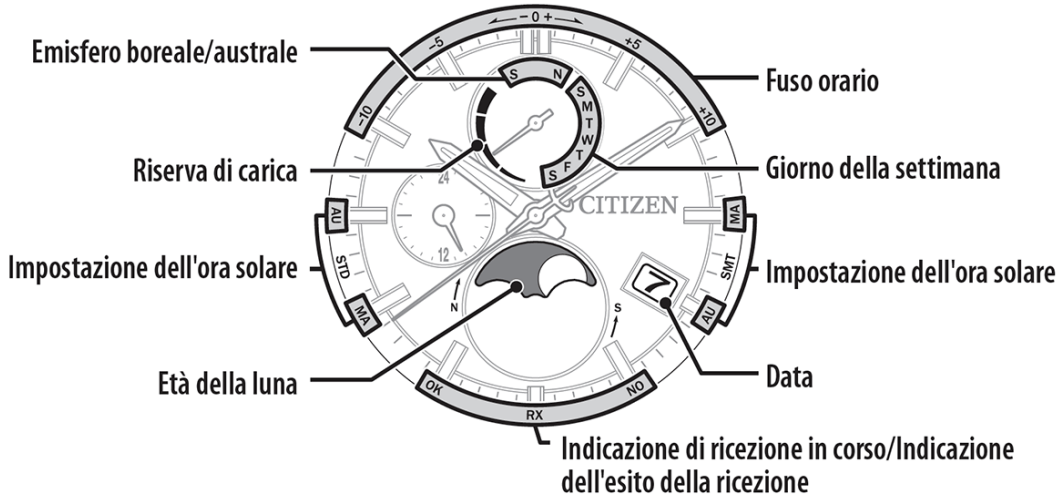
Identificazione delle parti

Le illustrazioni riportate in questo manuale potrebbero differire dall'aspetto reale dell'orologio effettivamente acquistato.

Lancette e pulsanti



Indicazione



La cellula fotovoltaica è ubicata sotto il quadrante.

Controllo della riserva di carica

Per informazioni dettagliate sulla ricarica, vedere la Ricarica dell'orologio.

1. Premere la corona in posizione "0"
2. Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra "A". La lancetta della funzione indica la riserva di carica espressa in livelli.
3. Premere e rilasciare il pulsante "A" in basso a destra per portare a termine la procedura. Se non si preme il pulsante, la lancetta tornerà automaticamente all'indicazione normale dopo 10 secondi.

- Indicazione della riserva di carica in livelli

Livello	3	2	1	0
Indicazione della riserva di carica				
Durata indicativa	180 - 130 giorni	130 - 70 giorni	70 - 2 giorni	2 giorni
Significato	La riserva di carica è sufficiente.	La riserva di carica va bene.	La riserva di carica si sta riducendo.	È comparso un avviso di carica insufficiente.
	Sufficiente per il normale uso		**Ricaricare immediatamente.**	

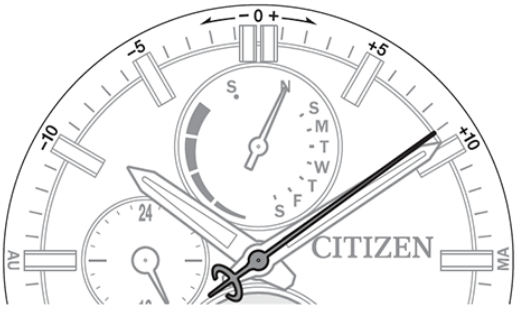
La lancetta della funzione indica sempre la riserva di carica quando il livello della riserva di carica è "1" oppure "0".

Ora mondiale

Questo orologio può indicare l'orario nel mondo a seconda di quale dei 24 fusi orari (scostamenti

dall'orario UTC, Tempo Universale Coordinato) viene scelto. I segnali da ricevere variano in base al fuso orario selezionato.

Controllo dell'impostazione del fuso orario
1. Estrarre la corona nella posizione "1".
La lancetta dei secondi indica l'impostazione del fuso orario. Ad esempio, quando si imposta +9 come fuso orario.



Per i fusi orari e le posizioni corrispondenti della lancetta dei secondi, vedere la tabella.

2. Terminare la procedura premendo la corona nella posizione "0".
Viene ripristinata la normale indicazione dell'orologio.

Modifica dell'impostazione del fuso orario

1. Estrarre la corona nella posizione "1". La lancetta dei secondi indica l'impostazione del fuso orario.
2. Ruotare la corona per scegliere un fuso orario.
   • Per i fusi orari e le posizioni corrispondenti della lancetta dei secondi, vedere la tabella.
   • Le lancette e l’indicazione si spostano quando si effettua una selezione diversa.
3. Terminare la procedura premendo la corona nella posizione "0". Viene ripristinata la normale indicazione dell'orologio.

- Corrispondenza dei fusi orari e posizioni delle lancette dei secondi.

Posizione della lancetta dei secondi	Fuso orario	Stazione di ricezione del segnale
49	-11	◆Stati Uniti
50	-10	
51	-9	

Posizione della lancetta dei secondi	Fuso orario	Stazione di ricezione del segnale
52	-8	Stati Uniti
53	-7	
54	-6	
55	-5	
56	-4	◆Stati Uniti
57	-3	
58	-2	◆Germania
59	-1	
0	0	Germania
1	+1	
2	+2	◆Germania
3	+3	
4	+4	
5	+5	◆Cina
6	+6	
7	+7	
8	+8	Cina

Posizione della lancetta dei secondi	Fuso orario	Stazione di ricezione del segnale
9	+9	Giappone
10	+10	◆Giappone
11	+11	
12	+12	

- I valori nella colonna "Fuso orario" possono indicare la differenza di orario tra l'ora UTC e l'ora standard dei fusi orari.
- I fusi orari la cui "Stazione di ricezione del segnale" è contrassegnata dal simbolo ◆ nella tabella sono fuori dall'intervallo di ricezione e non possono ricevere il segnale. Il passaggio dall'ora legale e l'ora solare va eseguito qui manualmente.
- In certe condizioni ambientali che ostacolano la diffusione del segnale, la ricezione del segnale potrebbe essere difficoltosa.

Ora legale

- Informazioni sull'ora legale

L'ora solare è un sistema in vigore in alcuni paesi per avere un'ora di luce in più in estate.

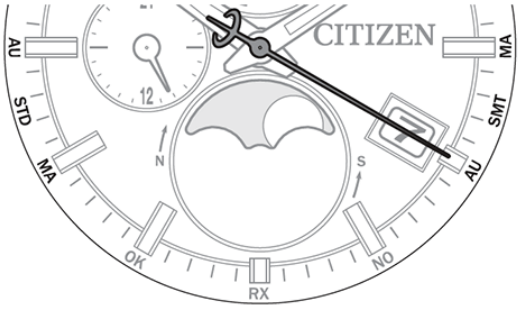
- Il periodo dell'ora solare varia in funzione del paese o della zona.
- Le norme sull'ora solare possono cambiare a seconda del paese o area.

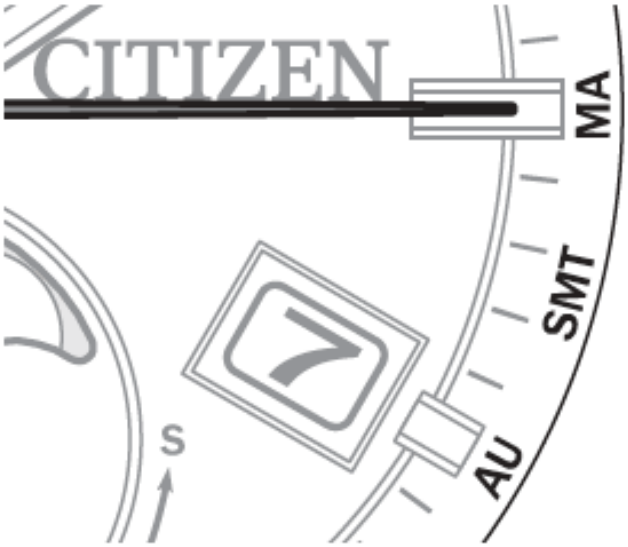
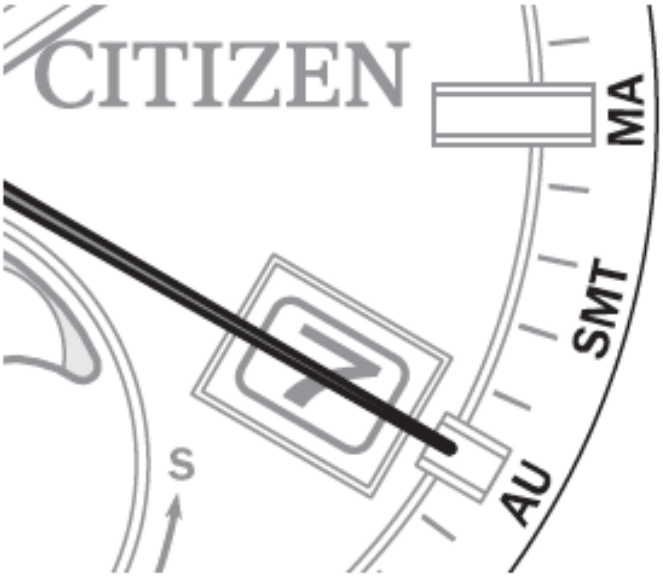
- Impostazione dell'ora solare

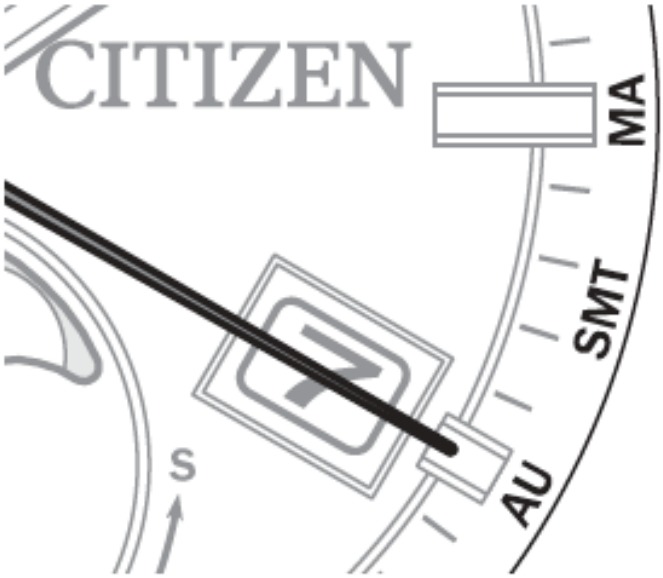
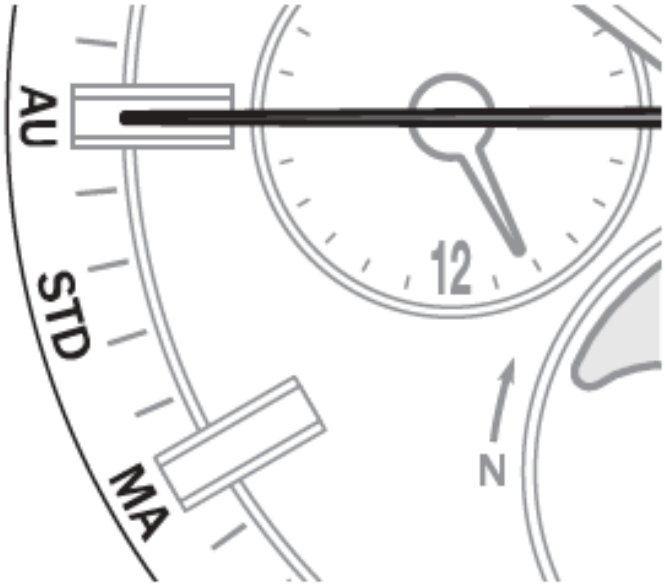
- Il segnale orario standard contiene il segnale dell'ora legale, che indica se l'ora legale è già scattata oppure no.
- Alla ricezione dei segnali dell'ora legale, l'orologio può alternare automaticamente l'indicazione dell'ora solare e dell'ora legale.
- È possibile attivare o disattivare l'ora solare per ogni fuso orario.

Controllo dell'impostazione dell'ora legale
1. Estrarre la corona nella posizione "2".

La lancetta dei secondi indica l'impostazione attuale dell'ora legale.
Es.: è impostato "SMT AU"



Indicazione della lancetta dei secondi	Ora indicata attualmente	Passaggio tra ora legale e ora solare
SMT MA 	Ora legale	Manuale • L'ora legale è sempre indicata, a prescindere dall'indicazione dei segnali dell'ora legale.
SMT AU 		Automatico • Quando il segnale dell'ora legale indica che l'ora legale non è in vigore, l'orologio indica automaticamente l'ora solare e lo stato passa su STD AU.

<table>
<tr><th>Indicazione della lancetta dei secondi</th><th>Ora indicata attualmente</th><th>Passaggio tra ora legale e ora solare</th></tr>
<tr><td>STD MA
 
</td><td rowspan="2">Ora solare</td><td>Manuale
• L'ora solare è sempre indicata, a prescindere dall'indicazione dei segnali dell'ora legale.</td></tr>
<tr><td>STD AU
 
</td><td>Automatico
• Quando il segnale dell'ora legale indica che l'ora legale è in vigore, l'orologio indica automaticamente l'ora legale e lo stato passa su SMT AU.</td></tr>
</table>

2. Terminare la procedura premendo la corona nella posizione "0".

Viene ripristinata la normale indicazione dell'orologio.

Modifica dell'impostazione dell'ora legale

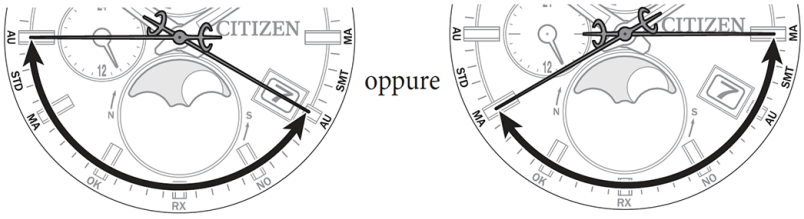
Quando sono disponibili i segnali dell'ora solare ed è preferibile il cambio automatico	→ Scegliere "SMT AU" oppure "STD AU”.
Quando non sono disponibili i segnali dell'ora solare ed è in vigore l'ora legale	→ Scegliere "SMT MA" oppure "STD MA”. Cambiare l'impostazione su "SMT MA" quando scatta l'ora legale e su "STD MA" quando l'ora legale finisce.
Quando l'ora legale non viene adottata	→ Scegliere "STD MA".

- Passaggio tra ora legale e ora solare
1. Estrarre la corona nella posizione "2".

La lancetta dei secondi indica l'impostazione attuale dell'ora legale.

2. Ruotare la corona per selezionare l'ora da indicare.

Quando si ruota la corona, l'impostazione cambia da "SMT" a "STD" oppure da "STD" a "SMT" e l'ora indicata cambia di conseguenza.



3. Terminare la procedura premendo la corona nella posizione "0".

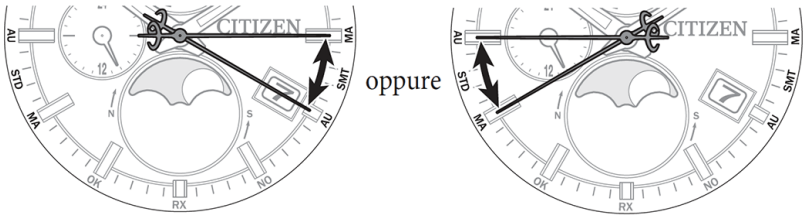
Viene ripristinata la normale indicazione dell'orologio.

- Cambio di metodo per il passaggio tra ora legale e ora solare
1. Estrarre la corona nella posizione "2".

La lancetta dei secondi indica l'impostazione attuale dell'ora legale.

2. Premere e tenere premuto il pulsante "A" in basso a destra per 2 secondi per scegliere il modo di cambiare l'impostazione.

Ogni volta che si preme e si tiene premuto il pulsante "A" in basso a destra per 2 secondi, compaiono alternativamente "AU" e "MA".



3. Terminare la procedura premendo la corona nella posizione "0".

Viene ripristinata la normale indicazione dell'orologio.

Per gli utenti in Nord America e in Europa

Nei fusi orari nella seguente tabella, la ricezione dei segnali dell'ora legale in un fuso orario modifica automaticamente l'indicazione dell'ora legale/ora solare negli altri fusi orari coperti dalla stessa stazione di ricezione del segnale.
• Ciononostante, se si modifica l'impostazione dell'ora legale su "SMT MA" o "STD MA" in un fuso orario, l'indicazione dell'orologio non cambia automaticamente nel fuso orario, neanche dopo aver ricevuto i segnali dell'ora legale.

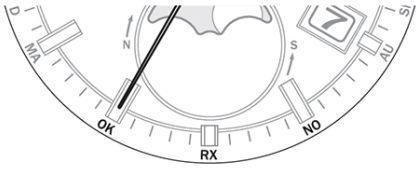
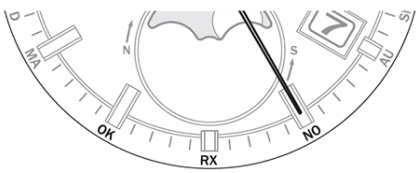
Stazione di ricezione del segnale	Fuso orario
Stati Uniti	–9/–8/–7/–6/–5
Germania	–1/0/+1/+2

Ricezione del segnale orario

Controllo dell'esito della precedente ricezione del segnale
1. Premere la corona in posizione "0".

2. Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra "A".

La lancetta dei secondi indica l'esito dell'ultima ricezione del segnale.

OK		Ricezione eseguita.
NO		Ricezione non riuscita.

• Premere di nuovo il pulsante per tornare alla normale indicazione. Se non si preme il pulsante, la

lancetta tornerà automaticamente all'indicazione normale dopo 10 secondi.
• Se la corona è stata ruotata in seguito alla precedente ricezione del segnale, la lancetta dei secondi segnerà "NO", indipendentemente dall'esito della ricezione.

Ricezione manuale del segnale orario

L'esecuzione della ricezione del segnale richiede 2-30 minuti.

1. Premere la corona in posizione "0".
2. Premere e tenere premuto il pulsante "A" in basso a destra per 2 secondi. La lancetta dei secondi indica l'esito dell'ultima ricezione del segnale. Dopodiché, la lancetta dei secondi segna "RX" e inizia la ricezione del segnale.
3. Appoggiare l'orologio in un luogo adatto per la ricezione del segnale orario.
   • Quando la lancetta dei secondi indica "RX", evitare il più possibile di spostare l'orologio.
   • Una volta terminata la ricezione, l'orologio torna alla normale indicazione.

- Annullamento della ricezione del segnale.

Premendo e tenendo premuto il pulsante A in basso a destra per 2 secondi mentre la lancetta dei secondi indica "RX", la ricezione del segnale viene annullata e viene ripristinata l'indicazione normale.

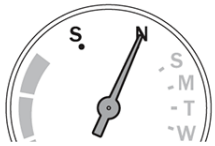
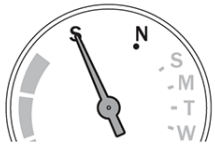
Indicazione della fase lunare

Scelta di un emisfero

La luna crescente e quella calante hanno un aspetto diverso in base all'emisfero in cui ci si trova. Cambiare l'impostazione dell'emisfero in base al luogo in cui si usa l'orologio.
• Se si usa l'orologio in un luogo vicino all'Equatore, scegliere "N" se la luna si trova nel cielo meridionale o "S" se invece si trova nel cielo settentrionale.

1. Estrarre la corona nella posizione "1".

La lancetta della funzione segna l'impostazione corrente.

N		Emisfero boreale
S		Emisfero australe

2. Premere e rilasciare il pulsante "B" in alto a destra.

• Ogni volta che si preme il pulsante B in alto a destra, l'impostazione cambia alternativamente.

3. Terminare la procedura premendo la corona nella posizione "0".

Come leggere l'indicazione della fase lunare.

Emisfero boreale				
Emisfero australe				
Età della Luna (giorni passati dall'ultima Luna nuova)	0	Circa 7	Circa 15	Circa 23
Fase lunare	Luna nuova	Primo quarto	Luna piena	Ultimo quarto

• L'indicazione della fase lunare non rappresenta la forma dettagliata della Luna. Usare l'indicazione soltanto come riferimento per la fase lunare.

Calibrazione dell'indicazione della fase lunare

Se si riscontra una differenza tra l'indicazione della fase lunare e il suo aspetto effettivo, è possibile regolare l'indicazione nell'arco di ±2 giorni.
• Si consiglia di eseguire la calibrazione con la Luna nuova o piena, per distinguere facilmente la fase lunare.

1. Estrarre la corona nella posizione "1". La lancetta della funzione segna l'impostazione corrente dell'emisfero.
2. Premere e tenere premuto il pulsante A in basso a destra per 2 secondi.
   • Ogni volta che si preme e si tiene premuto il pulsante A in basso a destra per 2 secondi, l'indicazione della fase lunare viene regolata nel seguente modo. +1 → +2 → −2 → −1 → ±0 → (ritorna in alto)
   • Premere il pulsante A in basso a destra e rilasciarlo immediatamente, per reimpostare il valore di calibrazione su ±0.
3. Terminare la procedura premendo la corona nella posizione "0".

Informazioni sulla ricezione del segnale

Tipi di ricezione del segnale.

Esistono tre modi per ricevere il segnale orario.

Tipo	Utilizzo
Ricezione automatica	L'orologio riceve automaticamente una volta al giorno i segnali orari.
Ricezione manuale (ricezione su richiesta)	È possibile ricevere manualmente il segnale quando occorre.

Tipo	Utilizzo
Ricezione automatica di recupero	L'orologio riceve automaticamente il segnale orario quando è abbastanza carico dopo essersi fermato per insufficienza di carica.

- Anche se l'orologio riceve correttamente il segnale, la precisione dell'orario indicato dipende dalle condizioni di ricezione e dall'elaborazione interna.
- Anche in assenza di ricezione del segnale orario, l'orologio mantiene una precisione mensile di ±15 secondi.

Durante la ricezione del segnale orario

Togliere l'orologio premendo la corona in posizione "0" e appoggiarlo su una superficie stabile in cui possa ricevere meglio il segnale, ad esempio vicino a una finestra.

- Se le finestre sono provviste di vetro retinato, aprirle o cambiare posto per la ricezione.
- L'antenna di ricezione si trova a ore 9:00 rispetto all'orologio. Mettere l'orologio in posizione a ore 9:00, tenendolo rivolto verso la stazione.
- Non spostare l'orologio durante la ricezione del segnale orario.
- Se la lancetta dei secondi si sposta ogni due secondi (durante la condizione di carica insufficiente), la ricezione del segnale orario non avviene. Ricaricare l'orologio prima di riprovare a ricevere il segnale.

Aree di ricezione poco favorevoli

In certe condizioni ambientali e in luoghi suscettibili a interferenze radio, la ricezione del segnale potrebbe essere difficoltosa.

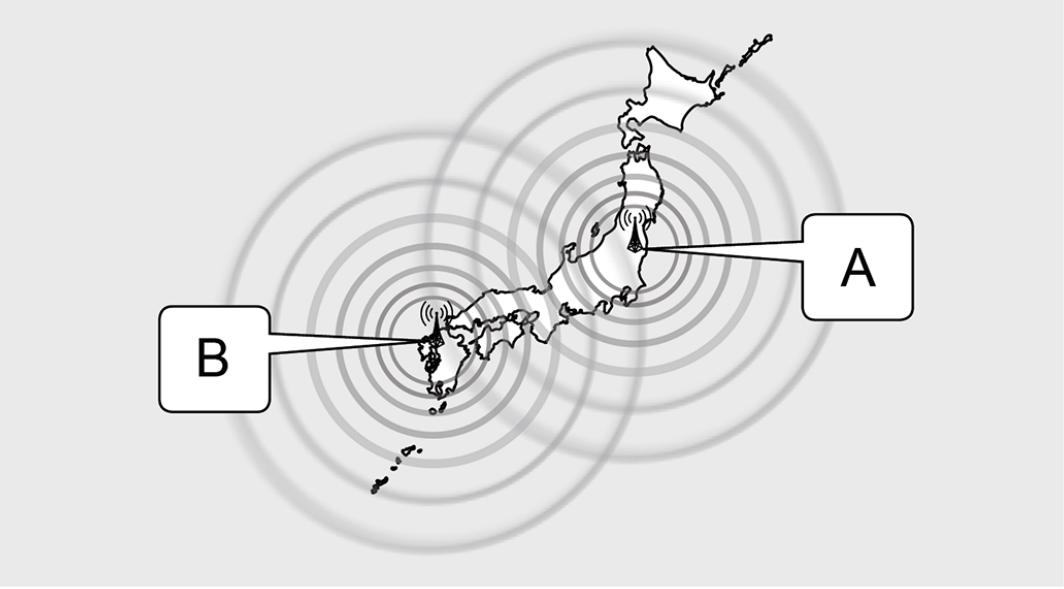
- Località estremamente calde o fredde.
- All'interno dei veicoli.
- Elettrodomestici e apparecchi per ufficio.
- Presenza di cavi dell'alta tensione, linee elettriche ferroviarie, aeroporti (stazioni trasmittenti).
- All'interno di edifici in cemento armato, tra edifici alti, montagne o sottoterra.
- Nei pressi di telefoni cellulari o smartphone in funzione.

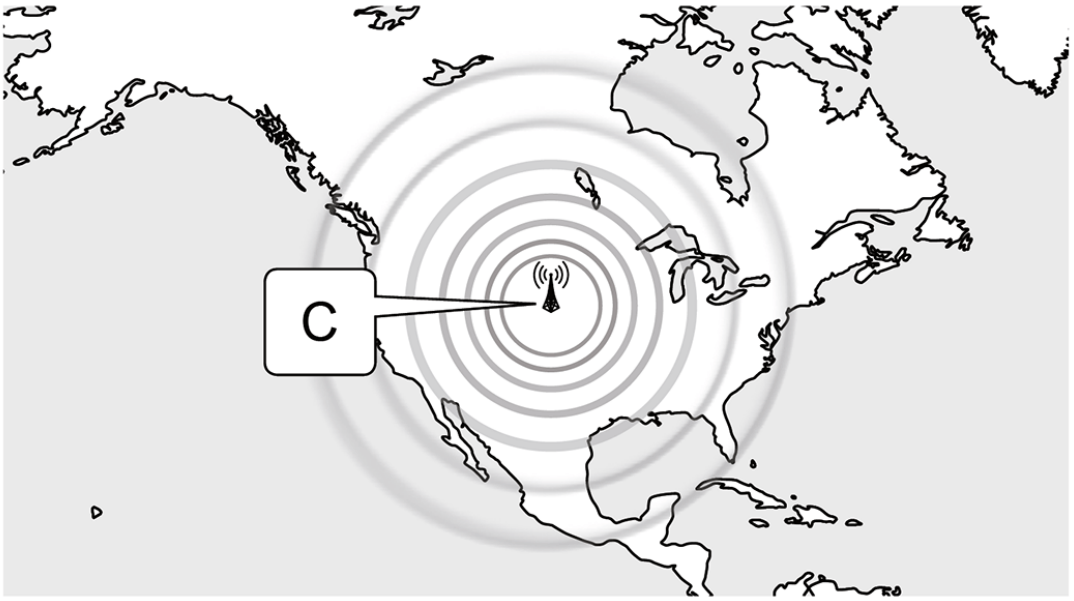
Nota sul segnale orario.

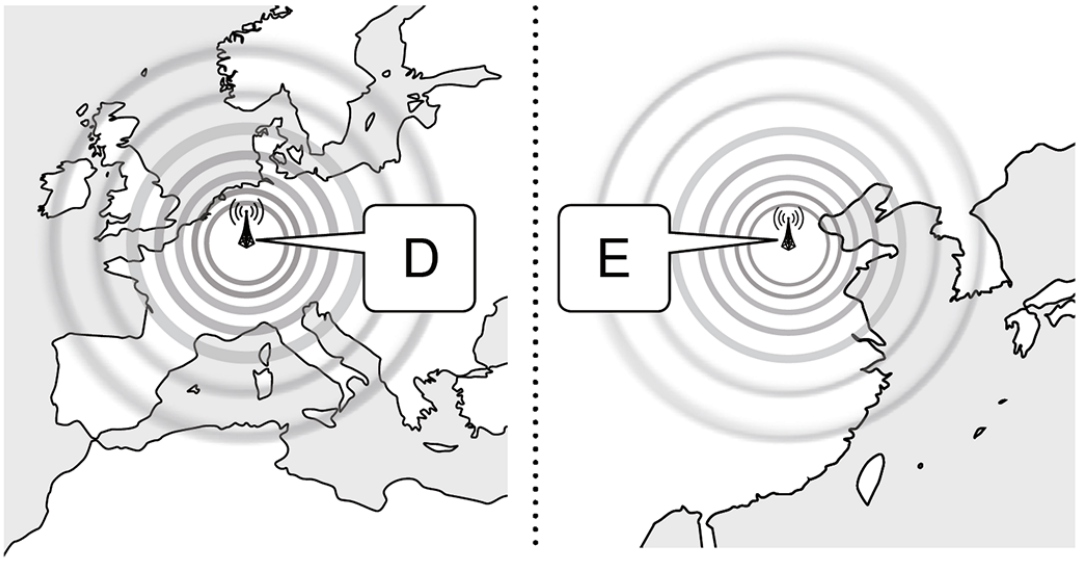
Questo orologio riceve il segnale orario dalle cinque stazioni di ricezione del segnale, poste in quattro parti del mondo, per regolare automaticamente l'indicazione di ora, data e fase lunare.

Stazioni di ricezione del segnale	Tipo di segnale orario	Distanza di ricezione
A - Stazione di Fukushima, Giappone	JJY	Circa 1.500 km
B - Stazione di Kyushu, Giappone		Circa 2.000 km
C - Stazione di Fort Collins, Denver, Stati Uniti	WWVB	Circa 3.000 km
D - Stazione di Mainflingen, Germania	DCF77	Circa 1.500 km
E - Stazione di Shangqiu, Henan, Cina	BPC	Circa 1.500 km

• L'intervallo di ricezione è solo un valore indicativo. L'intervallo di ricezione dipende spesso dalle seguenti condizioni: ambiente di ricezione, orario, tempo (temporale), ecc.



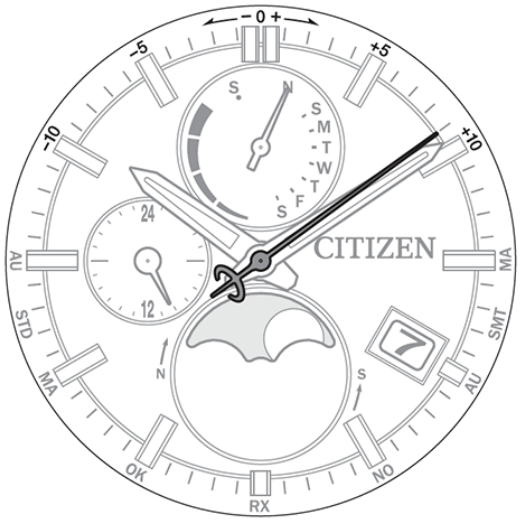




Regolazione manuale di data e ora

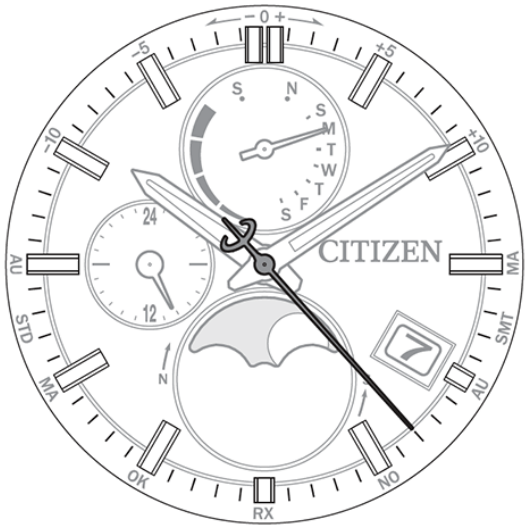
1. Estrarre la corona nella posizione "1".

La lancetta dei secondi indica l'impostazione del fuso orario.



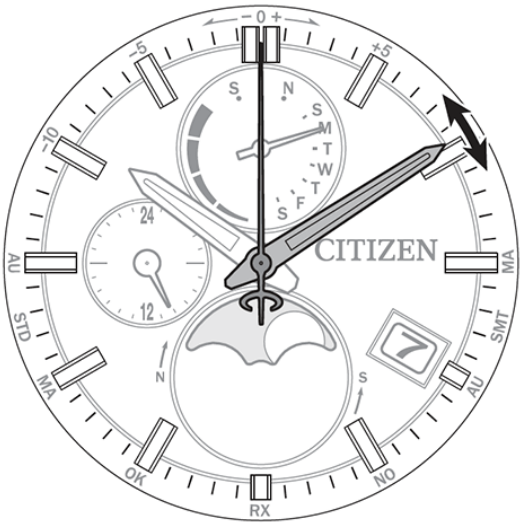
2. Premere e tenere premuto il pulsante "B" in alto a destra per almeno "2" secondi.

La lancetta dei secondi segna 23 secondi.



3. Estrarre la corona nella posizione "2".

La lancetta dei secondi segna 0 secondi e la lancetta dei minuti si sposta leggermente.



4. Premere e rilasciare ripetutamente il pulsante in alto a destra "B" per cambiare la lancetta/indicazione da correggere.

- Ogni volta che si preme il pulsante B in alto a destra, la selezione cambia nel seguente modo: Ora/Minuti → data → giorno della settimana → anno/mese per il datario → anno per la fase lunare → (ritorna in alto)
- Le lancette e le indicazioni si muovono leggermente quando vengono selezionate per poter essere regolate.

Ruotare la corona per regolare la lancetta/indicazione.

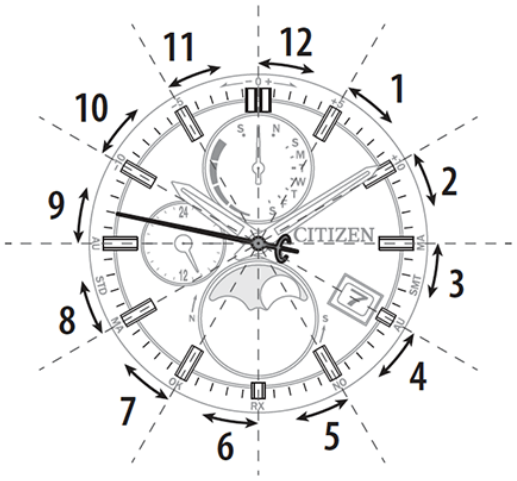
- Le lancette delle ore, dei minuti e delle 24 ore si spostano contemporaneamente.
- Controllare l'impostazione AM/PM dalla lancetta delle 24 ore.
- Quando la lancetta delle funzioni gira 5 volte, viene impostata l'indicazione della data successiva.
- Quando la corona viene girata rapidamente qualche volta, le lancette e l'indicazione della data si spostano continuamente. Per interrompere il movimento rapido, girare la corona in una delle direzioni.

6. Ripetere i passi 4 e 5.

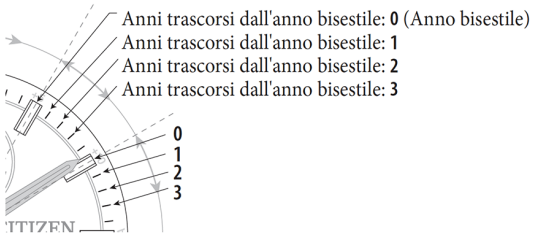
7. Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0 in sincronia con un segnale orario affidabile.

Regolazione di mese e anno per il datario.

Regolare l'anno e il mese per il datario con la posizione della lancetta dei secondi per indicare correttamente la data e i giorni della settimana. "Mese" corrisponde a una delle 12 zone indicate sotto. Ogni numero corrisponde a un mese.

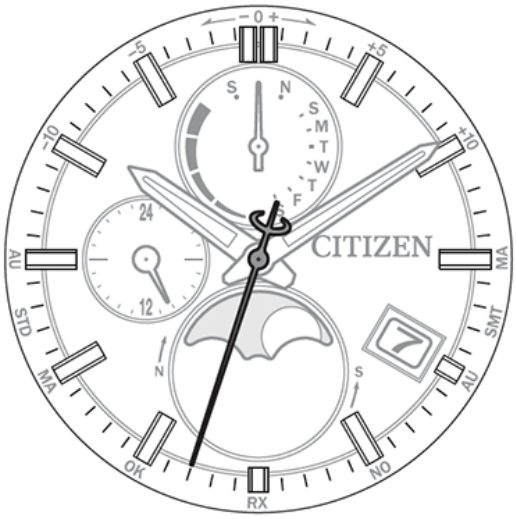


"Anno" corrisponde agli anni trascorsi dall'ultimo anno bisestile ed è indicato dai simboli nella zona di ogni mese.



Anno	Anni trascorsi dall'anno bisestile	Posizione della lancetta dei secondi
2020 2024 2028 2032	0 (Anno bisestile)	Indicatore dell'ora
2021 2025 2029 2033	1	Indicatore del 1º min.
2022 2026 2030 2034	2	Indicatore del 2º min.
2023 2027 2031 2035	3	Indicatore del 3º min.

Es.: posizione della lancetta dei secondi quando si imposta giugno 2023. Dalla tabella si può vedere che nel 2023 gli anni trascorsi dall'ultimo anno bisestile sono "3" e la lancetta dei secondi deve essere impostata sul terzo simbolo dei minuti della zona di giugno.



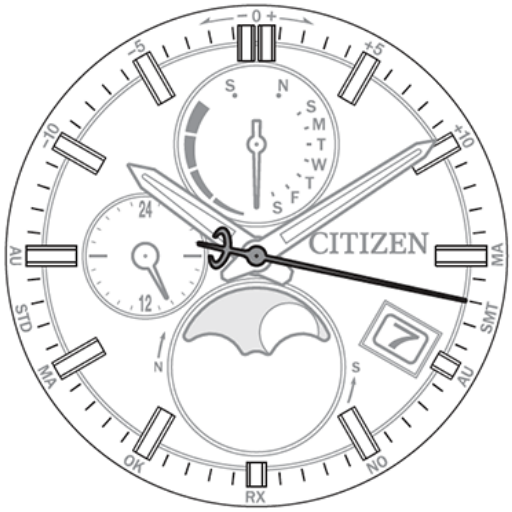
Impostazione dell'anno per la fase lunare

Regolare l'anno per la fase lunare con la posizione della lancetta dei secondi per indicare correttamente la fase lunare.

Anno	Posizione della lancetta dei secondi	Anno	Posizione della lancetta dei secondi	Anno	Posizione della lancetta dei secondi
2023	17	2031	6	2039	14
2024	18	2032	7	2040	15
2025	0	2033	8	2041	16
2026	1	2034	9	2042	17
2027	2	2035	10	2043	18
2028	3	2036	11	2044	0
2029	4	2037	12	2045	1
2030	5	2038	13	2046	2

• Per i modelli 2047 e successivi, impostare l’anno successivo al ciclo di 19 anni indicato nella tabella riportata sopra.
Es.: posizione della lancetta dei secondi quando si imposta 2023. Nella tabella si può vedere che la

lancetta dei secondi deve essere impostata su 17 secondi.



Ricarica dell'orologio

L'orologio ha una cella solare sotto il quadrante e conserva la potenza generata dalla cella nella cella ricaricabile incorporata. La batteria si ricarica esponendo il quadrante alla luce, ad esempio esponendolo al sole o a lampade fluorescenti. Per ottenere prestazioni ottimali:

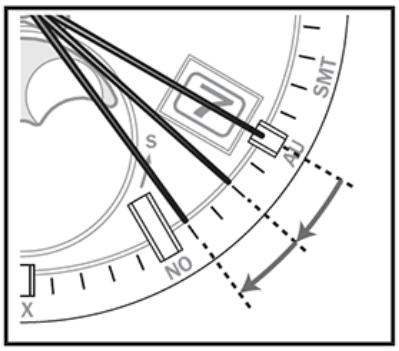
- Mettere l'orologio in una posizione in cui il quadrante sia esposto alla luce solare, ad esempio vicino alla finestra, anche quando non è in uso.
- Esporre il quadrante per 5 o 6 ore alla luce solare diretta almeno ogni settimana.
- Non lasciare a lungo l'orologio in un luogo buio.

AVVERTENZA

- Non ricaricare l'orologio ad alte temperature (circa 60 °C) poiché tale condizione potrebbe causare dei malfunzionamenti al movimento.
- Se l'orologio non riceve luce a sufficienza, ad esempio quando è nascosto da una manica lunga, per assicurarne il funzionamento continuo potrebbe essere necessario provvedere a una ricarica supplementare.
- Alla fine l'orologio non si ricarica più automaticamente (funzione di prevenzione sovraccarica). Questa funzione serve a prevenire il deterioramento delle prestazioni dell'orologio e della batteria ricaricabile a causa della sovraccarica.

Quando la carica della batteria si riduce (funzione di avviso di carica insufficiente).

Quando la riserva di carica si riduce, la lancetta dei secondi inizia ad avanzare a scatti di due secondi. Tale movimento è dovuto alla funzione di avviso di carica insufficiente. Si raccomanda di ricaricare subito completamente l'orologio secondo le istruzioni fornite di seguito.



- Non ricaricare l'orologio ad alte temperature (circa 60 °C) poiché tale condizione potrebbe causare dei malfunzionamenti al movimento.
- Dopo avere ricaricato a sufficienza l'orologio, la lancetta dei secondi riprende a muoversi normalmente.
- Se, da quando inizia il movimento di avviso di carica insufficiente, si lasciano trascorre 2 o più giorni senza ricaricarlo, l'orologio si scarica completamente e si ferma.

- Durante la condizione di carica insufficiente

Data e ora vengono indicate correttamente. Le altre funzioni tuttavia cessano di essere disponibili.

Tempo di ricarica in base alle condizioni ambientali

La tabella che segue riporta i tempi di ricarica indicativi quando si espone continuamente l'orologio alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	100.000	2 minuti	2,0 ore	40 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	10.000	11 minuti	2,0 ore	50 ore

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30 W	3.000	40 minuti	4,0 ore	--
Illuminazione interna	500	4,0 ore	17 ore	--

Per ricaricare l'orologio si raccomanda di esporlo direttamente al sole. Una lampada fluorescente o l'illuminazione interna non sono abbastanza luminose per caricare la batteria ricaricabile in modo adeguato.

- Autonomia senza alcuna ricarica aggiuntiva dopo la ricarica completa dell'orologio.

Circa 6 mesi.

Funzione di risparmio energetico.

Se l'orologio è stato conservato in un luogo buio per un po' di tempo e non riesce a produrre energia, le lancette si fermano automaticamente per risparmiare energia.

- L'orologio continua a funzionare normalmente anche durante il risparmio energetico. La ricezione del segnale tuttavia non viene eseguita.
- La funzione di risparmio energetico non è attiva quando la posizione della corona è "1" o "2".

Annullamento della funzione di risparmio energetico.

La modalità di risparmio energetico si interrompe e le lancette tornano ad indicare l'ora corrente quando si usa l'orologio o si espone il quadrante alla luce, avviando la generazione di energia.

Risoluzione dei problemi

- Impossibile ricevere i segnali orari.

Sintomo	Rimedio
La lancetta dei secondi non indica "RX".	Ricaricare prima l'orologio, se necessario.
	Premere la corona in posizione "0".
	Controllare la posizione di riferimento corrente delle lancette dell'orologio ed eventualmente correggerle.
L'esito della ricezione indicato è "NO" dopo la ricezione.	Controllare l'impostazione del fuso orario.
	Controllare le zone in cui non si può ricevere il segnale orario.
	Togliere l'orologio e appoggiarlo su una superficie stabile in cui possa ricevere meglio il segnale, ad esempio vicino a una finestra rivolta verso la stazione di ricezione del segnale.

- Una delle lancette si muove in modo anomalo.

Sintomo	Rimedio
La lancetta dei secondi avanza due passi alla volta.	La funzione di avviso di carica insufficiente è attiva. La riserva di carica dell'orologio si sta esaurendo. Ricaricare immediatamente.
La lancetta dei secondi non si muove.	Premere la corona in posizione 0.
Le lancette non si muovono.	Ricaricare l'orologio esponendolo direttamente alla luce del sole fino a quando la lancetta dei secondi si muove normalmente.
Le lancette all'improvviso iniziano a muoversi velocemente.	La funzione di risparmio energetico viene annullata. Attendere l'indicazione dell'ora e della data corrente.

- La data/ora è anomala.

Sintomo	Rimedio
La data/ora non è corretta.	Controllare l'impostazione del fuso orario.
	Controllare l'impostazione dell'ora legale.
	Ricevere il segnale orario per regolare ora e data.
	Regolare manualmente data e ora.
	Controllare e regolare la posizione di riferimento delle lancette.
Poco dopo la regolazione manuale, la data/ ora diventa sbagliata.	Controllare e regolare la posizione di riferimento delle lancette.
L'indicazione della fase lunare non è corretta.	Controllare l'impostazione dell'emisfero.
	Ricevere il segnale orario per regolare ora e data.
	Regolare manualmente data e ora.
	Controllare e regolare la posizione di riferimento delle lancette.
	Calibrare manualmente l'indicazione della fase lunare.
Il cambio tra ora solare e ora legale non avviene automaticamente.	Modificare l'impostazione dell'ora legale in "SMT AU" o "STD AU" ed eseguire la ricezione del segnale.
	Eseguire la ricezione del segnale in un luogo in cui sia in vigore l'ora legale.

Sintomo	Rimedio
Anche se è in vigore l'ora legale, verrà indicata l'ora solare.	Ricevere manualmente il segnale orario.
	Modificare l'impostazione dell'ora solare in "SMT MA".
Anche se non è in vigore l'ora legale, verrà indicata l'ora legale.	Ricevere manualmente il segnale orario.
	Modificare l'impostazione dell'ora solare in "STD MA".

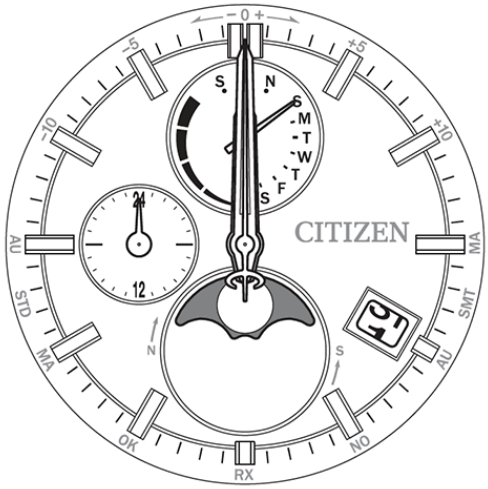
Controllo e correzione della posizione di riferimento

Se data o ora non vengono visualizzate correttamente neanche dopo la ricezione del segnale orario, controllare che la posizione di riferimento sia corretta. Se le lancette e l'indicazione non corrispondono alla posizione di riferimento corretta, ora e data non vengono indicate correttamente neanche dopo la ricezione del segnale orario.

Cos'è la posizione di riferimento?
La posizione di base di tutte le lancette e del datario per indicare correttamente le varie funzioni dell'orologio.

- Indicazione della fase lunare: Luna piena
- Lancetta delle funzioni: "S" (domenica)
- Indicazione della data: a metà tra "31" e "1"
- Lancette di ore, minuti e secondi: 0 ore 00 minuti 0 secondi
- Posizione della lancetta delle 24 ore: "24"

Posizioni di riferimento corrette



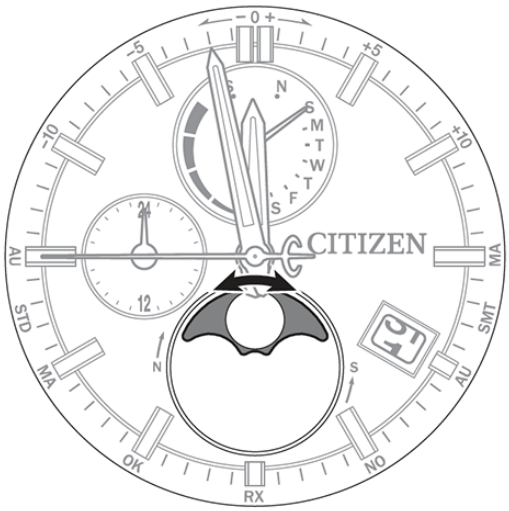
1. Premere la corona in posizione "0".

2. Premere e tenere premuto il pulsante "B" in alto a destra per almeno 10 secondi.
Le lancette e l'indicazione si spostano verso le posizioni di riferimento attualmente salvate in memoria. Rilasciare il pulsante quando le lancette cominciano a muoversi.

3. Facendo riferimento all'illustrazione sopra, verificare le posizioni di riferimento delle lancette.

Corretto	Premere e rilasciare il pulsante "B" in alto a destra per portare a termine la procedura.
Errato	Passare alla fase 4 e correggere la posizione di riferimento.

4. Estrarre la corona nella posizione "2".
L'indicazione della fase lunare si sposta leggermente, e a questo punto è possibile regolare la posizione di riferimento dell'indicazione.



5. Premere e rilasciare ripetutamente il pulsante in alto a destra B per cambiare la lancetta/indicazione da correggere.

- Ogni volta che si preme il pulsante, la selezione cambia nel seguente modo:
  Indicazione della fase lunare →Indicazione della lancetta delle funzioni/data → Lancetta delle ore, dei minuti e di 24 ore → Lancetta dei secondi → (ritorna in alto)
- Le lancette e le indicazioni si muovono leggermente quando vengono selezionate per poter essere regolate.

6. Ruotare la corona per regolare la lancetta/indicazione.

- Le lancette delle ore, dei minuti e delle 24 ore si spostano contemporaneamente.
- Ruotare la corona in senso orario per regolare la posizione di riferimento della lancetta delle funzioni e dell'indicazione della data.
- Quando la lancetta delle funzioni gira 5 volte, viene impostata l'indicazione della data

successiva.
- Quando la corona viene girata rapidamente qualche volta, la lancetta/indicazione si sposta continuamente. Per interrompere il movimento rapido, girare la corona in una delle direzioni.

7. Ripetere i passi 5 e 6.

8. Premere la corona in posizione "0".

9. Premere e rilasciare il pulsante "B" in alto a destra per portare a termine laprocedura.
Viene ripristinata la normale indicazione dell'orologio.

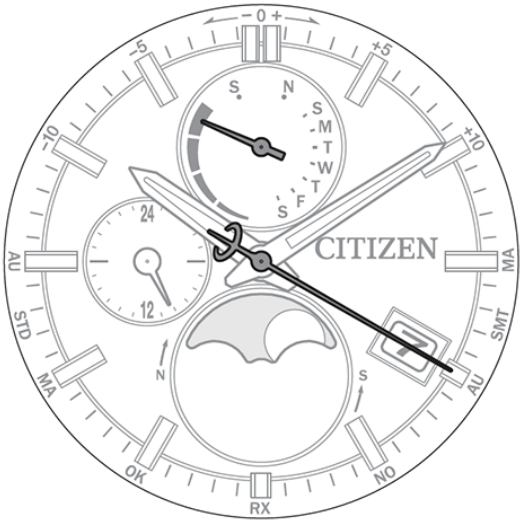
Ripristino - Reset totale

Quando l'orologio non funziona correttamente, è possibile azzerare tutte le impostazioni. Se la riserva di carica è insufficiente, per prima cosa caricare l'orologio.

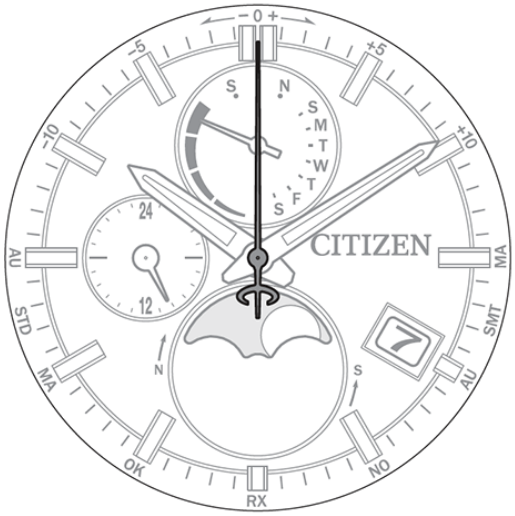
Dopo il reset totale, svolgere le seguenti operazioni.

1. Correggere le posizioni di riferimento.
   Dopo il reset totale l'orologio si trova nella modalità di correzione della posizione di riferimento.
2. Impostare il fuso orario.
3. Regolare l'ora e la data.

1. Estrarre la corona nella posizione "2".
La lancetta dei secondi e la lancetta delle funzioni indicano, rispettivamente, l'impostazione dell'ora legale e la riserva di carica.



2. Premere e rilasciare il pulsante "B" in alto a destra per 2 secondi.
La lancetta dei secondi segna 0 secondi.



3. Premere e tenere premuti per almeno 4 secondi i pulsanti "A" e "B" e rilasciarli.
Le lancette e l'indicazione iniziano a spostarsi e viene eseguito il reset totale. Attendere che le lancette e indicazione si arrestino.

Valori di impostazioni dopo il reset totale.

Ora	0:00:00
Mese e anno per il datario	Gennaio del secondo anno dopo un anno bisestile (posizione della lancetta dei secondi: 7 secondi)
Data	1
Giorno della settimana	S (domenica)
Ora mondiale	Fuso orario 0
Ora legale	"STD AU" in tutti i fusi orari
Emisfero boreale/australe	Emisfero boreale
Anno per la fase lunare	2010 (posizione della lancetta dei secondi: 4)
Età della luna	15 (Luna piena)

Ora	0:00:00
Valore di calibrazione per l'indicazione della fase lunare	±0

Precauzioni per il maneggio dell'orologio Eco-Drive

L'accumulatore deve essere ricaricato frequentemente.

- Se indossato sotto una manica lunga l'orologio non può ricevere la luce. In tal caso perderebbe la carica. Sarebbe perciò necessario provvedere a una ricarica aggiuntiva.
- Quando si toglie l'orologio dal polso, cercare di lasciarlo in un luogo il più luminoso possibile. In tal modo ne verrà garantito il funzionamento ottimale.

AVVERTENZA - Precauzioni per la ricarica

Non si deve ricaricare l'orologio in un luogo ad alta temperatura (60 °C o più), pena il possibile malfunzionamento del movimento. Es.:

- Ricarica dell'orologio troppo vicino a sorgenti di luce che generano molto calore, ad esempio una lampada a incandescenza o alogena. In caso di ricarica sotto una lampada a incandescenza occorre tenerlo ad almeno 50 cm di distanza per impedire che si surriscaldi.
- Ricarica collocando l'orologio in un luogo soggetto all'alta temperatura, ad esempio sul cruscotto di un veicolo.

Sostituzione dell'accumulatore ricaricabile.
Questo orologio usa uno speciale accumulatore ricaricabile che non necessita di sostituzione periodica. Dopo alcuni anni tuttavia, a causa dell'usura dei componenti interni e del deterioramento del lubrificante il consumo elettrico dell'orologio potrebbe aumentare. Di conseguenza l'accumulatore si scaricherebbe più velocemente.

ATTENZIONE - Trattamento dell'accumulatore ricaricabile

- Non lo si deve mai rimuovere dall'orologio. Se per qualsiasi ragione si ritiene necessario rimuoverlo lo si deve almeno tenere fuori dalla portata dei bambini affinché non lo ingoino. In caso d'ingestione ci si deve rivolgere immediatamente a un medico.
- Una volta rimosso non lo si deve eliminare insieme ai normali rifiuti urbani. Per istruzioni sulla raccolta delle batterie usate e per evitare qualsiasi rischio d'incendio o d'inquinamento ambientale si raccomanda di rivolgersi alle autorità cittadine.

ATTENZIONE - Usare soltanto un accumulatore del tipo specificato

L'orologio deve funzionare esclusivamente con l'accumulatore ricaricabile specificato. Sebbene sia costruito in modo tale da non potere funzionare con un altro tipo di accumulatore, qualora se ne installi uno convenzionale o comunque di altro tipo in fase di ricarica esso potrebbe surriscaldarsi ed

eventualmente rompersi. Di conseguenza l'orologio si potrebbe danneggiare e l'utilizzatore subire una lesione. Si raccomanda pertanto di prestare grande attenzione affinché l'accumulatore in uso sia effettivamente quella del tipo specificato.

Impermeabilità all'acqua

ATTENZIONE - Impermeabilità all'acqua

- Prima di usare l'orologio è raccomandabile individuarne sul quadrante e/o sul fondello l'indicazione dell'impermeabilità all'acqua. L'illustrazione che segue fornisce esempi d'uso da considerare come riferimento per impiegare correttamente l'orologio. ("1 bar" corrisponde indicativamente a 1 atmosfera.)
- L'indicazione WATER RESIST(ANT) ×× bar potrebbe eventualmente apparire come W. R. ×× bar.
- I modelli non impermeabili non dovrebbero essere lasciati a contatto con l'umidità. Fare perciò sempre attenzione affinché non soffrano questa condizione.
- Impermeabilità all'acqua per l'uso normale (sino a 3 atmosfere) significa che l'orologio resiste agli spruzzi accidentali occasionali.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 5 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto ma non nel nuoto subacqueo in apnea o in immersione con bombole d'aria.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 10-20 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto subacqueo in apnea ma non in immersione con bombole d'aria o in immersione in saturazione d'elio.

Nome	Indicazione	Specifica	Uso in acqua					
	Quadrante o fondello		Esposizione all'acqua di bassa entità (lavarsi il viso, pioggia, ecc.)	Nuoto e operazioni generiche di lavaggio	Immersioni, sport marittimi	Immersioni con bombola	Immersioni in saturazione con gas elio	Azionare la corona o i pulsanti quando l'orologio è umido
Non impermeabile	–	Non impermeabile	NO	NO	NO	NO	NO	NO
Impermeabile durante l'uso normale	WATER RESIST	Impermeabile fino a 3 atmosfere	OK	NO	NO	NO	NO	NO
Maggior livello d'impermeabilità durante l'uso normale	W. R. 5 bar	Impermeabile fino a 5 atmosfere	OK	OK	NO	NO	NO	NO
	W. R. 10 bar W. R. 20 bar	Impermeabile fino a 10 o 20 atmosfere	OK	OK	OK	NO	NO	NO

Precauzioni e limiti d'uso

AVVERTENZA - Per evitare lesioni

- Prestare particolare attenzione quando s'indossa l'orologio con un bambino in braccio in modo da non ferirlo.

- Prestare particolare attenzione durante gli esercizi fisici o il lavoro pesante per evitare di ferire se stessi e gli altri.
- Non indossare l'orologio durante la sauna né in altre circostanze in cui possa surriscaldarsi e causare il rischio di ustione.
- Prestare attenzione alle unghie quando s'indossa o si toglie l'orologio, specialmente se il cinturino è molto stretto.
- Prima di coricarsi togliere l'orologio dal polso. Può causare una lesione imprevista o un arrossamento cutaneo.

AVVERTENZA - Precauzioni

- Usare sempre l'orologio con la corona premuta all'interno (normale posizione). Se la corona è del tipo con blocco a vite ci si deve sempre accertare che sia ben bloccata.
- Non utilizzare l'orologio (uso della corona e/o dei pulsanti) quando è umido. In caso contrario l'acqua vi potrebbe penetrare danneggiando i componenti interni più importanti.
- In caso di penetrazione di acqua o di persistente appannamento del vetro si raccomanda di far controllare e/o riparare l'orologio dal proprio rivenditore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Anche se l'orologio è caratterizzato da un elevato livello d'impermeabilità è raccomandabile:
  - risciacquarlo bene in acqua dolce e quindi asciugarlo con un panno asciutto dopo l'immersione in acqua di mare
  - non colpirlo con il flusso d'acqua di un rubinetto
  - toglierlo dal polso prima di fare il bagno.
- Qualora nell'orologio penetri acqua di mare, inserirlo in una scatola o in un sacchetto di plastica e provvedere immediatamente a farlo controllare. In caso contrario la pressione interna potrebbe aumentare con conseguente distacco di alcune delle parti (cristallo, corona, pulsanti, ecc.)

AVVERTENZA - Quando s'indossa l'orologio

Cinturino

- A causa del sudore il cinturino di pelle o di gomma uretanica si deteriora nel tempo. Essendo un materiale naturale, la pelle si può consumare, deformare e scolorire. È perciò consigliabile sostituirlo periodicamente.
- A causa del materiale con cui il cinturino di pelle è realizzato, se lo si bagna la sua durevolezza si riduce (sbiadisce e/o il materiale adesivo si distacca). Quando bagnata, inoltre, la pelle può causare infiammazione cutanea.
- Non macchiare il cinturino di pelle con sostanze, prodotti cosmetici compresi, contenenti materiali volatili, sbiancanti o alcol. Si potrebbe infatti scolorire e invecchiare prematuramente. Anche la luce ultravioletta, in particolare quella solare diretta, potrebbe causarne lo scolorimento o la deformazione.
- Anche se è del tipo impermeabile, una volta bagnato è preferibile togliere l'orologio dal polso.
- Non stringere eccessivamente il cinturino. Si deve lasciare spazio a sufficienza tra esso e la pelle in modo da mantenerla adeguatamente ventilata.
- Il cinturino di gomma uretanica potrebbe macchiarsi con il colore o la sporcizia dell'abbigliamento o di altri accessori. Poiché la rimozione di queste macchie potrebbe risultare impossibile, si raccomanda di non indossare l'orologio con abbigliamento o

accessori che tendono a trasferire con facilità il colore. Il cinturino potrebbe deteriorarsi anche a contatto con solventi e con l'umidità dell'aria. Si consiglia di sostituirlo quando perde l'elasticità o si screpola.
- Si raccomanda di richiedere la regolazione o la riparazione del cinturino nei seguenti casi:
  - quando presenta anomalie superficiali, ad esempio segni di evidente deterioramento.
  - quando l'ardiglione della fibbia fuoriesce.
- Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Se non viene regolato correttamente, infatti, il cinturino potrebbe staccarsi improvvisamente, causando la caduta dell'orologio o danni personali (esclusi i prodotti contenenti lo strumento per la regolazione del cinturino). Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato. Altri negozi potrebbero far pagare o non fornire questo servizio.

Temperatura

Alle temperature eccessivamente alte e basse l'orologio potrebbe arrestarsi o cessare di funzionare regolarmente. Si deve pertanto evitare di usarlo in luoghi la cui temperatura è al di fuori della gamma specificata.

Magnetismo

Gli orologi analogici al quarzo sono mantenuti in movimento da un motore a impulsi che fa uso di un magnete. Se li si sottopone a un forte magnetismo esterno il motore potrebbe cessare di funzionare correttamente con conseguente imprecisione d'indicazione dell'ora. Si raccomanda pertanto di non avvicinare questi tipi d'orologio a dispositivi medicali magnetici quali, ad esempio, collane e bande elastiche, né alle cerniere a magnete dei frigoriferi, alle chiusure magnetiche delle borse, agli altoparlanti dei telefoni cellulari, ai dispositivi di cottura elettromagnetici e così via.

Forti urti

Non si deve lasciar cadere l'orologio né sottoporlo a forti urti. In caso contrario si potrebbe danneggiare la cassa o il cinturino, oppure potrebbe cessare di funzionare correttamente e/o fornire le prestazioni previste.

Elettricità statica

I circuiti integrati installati negli orologi al quarzo sono sensibili all'elettricità statica. A causa di questa essi potrebbero funzionare in modo anomalo o non funzionare affatto.

Sostanze chimiche, gas corrosivi e mercurio

Non usare l'orologio in ambienti pieni di sostanze chimiche o di gas dannosi. Qualora l'orologio dovesse venire a contatto con diluenti, benzene, solventi o prodotti che li contengono (comprese benzina, smacchiatori per unghie, cresolo, detergenti e adesivi per bagno, prodotti idrorepellenti e così via), si potrebbe scolorire, deteriorare e comunque danneggiare. Tali sostanze devono quindi essere maneggiate con molta cura. Anche il contatto con il mercurio, ad esempio quello contenuto nei termometri, può far scolorire la cassa e il cinturino.

Pellicole adesive

Accertarsi di aver rimosso ogni eventuale pellicola adesiva presente sull'orologio (fondello, cinturino, fibbia, ecc.). In caso contrario, la pelle si potrebbe escoriare e/o le parti metalliche corrodere a

causa della penetrazione del sudore o dell'umidità negli interstizi.

AVVERTENZA - Mantenere sempre pulito l'orologio

- Periodicamente ruotare la corona mentre è completamente premuta e premere i pulsanti affinché nel tempo non rimangano bloccati a causa dell'accumulo di corpi estranei.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. A causa dell'umidità o del sudore l'eventuale corrosione delle parti metalliche e/o l'accumulo di corpi estranei potrebbero dar luogo alla fuoriuscita di residuo scuro dal cinturino. Per questo si raccomanda di mantenere sempre pulito l'orologio.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. In rare circostanze essi potrebbero causare l'irritazione della pelle. Se si sospettano problemi, togliere l'orologio dal polso immediatamente e rivolgersi a un medico. In caso di accumuli di sudore o di sporco sul cinturino in metallo o sulla cassa, pulirli scrupolosamente con uno spazzolino e un detergente neutro. Se il cinturino è di pelle o di gomma (uretanica), pulirlo con un panno asciutto.
- Il sudore e la sporcizia possono scolorire il cinturino di pelle. È consigliabile pertanto mantenerlo sempre pulito strofinandolo con un panno asciutto.

Cura dell'orologio

- Con un panno morbido rimuovere dal cristallo e dalla cassa qualsiasi traccia di sporcizia e umidità, in particolare il sudore.
- Per i cinturini in metallo, in plastica o in gomma (uretanica), rimuovere lo sporco con l'acqua. Rimuovere le particelle di polvere incastrate tra le fessure del cinturino metallico con uno spazzolino morbido.
- Il cinturino di pelle deve essere mantenuto pulito strofinandolo con un panno asciutto.
- In caso di inutilizzo dell'orologio per un periodo prolungato si suggerisce di strofinarlo con cura per rimuovere qualsiasi traccia di sudore, umidità o sporcizia e di conservarlo quindi adeguatamente al riparo da temperature eccessivamente alte o basse e dall'alta umidità.

Se l'orologio è trattato con vernice luminosa.
La vernice che ricopre il quadrante e le lancette aiuta a leggere l'ora nei luoghi bui. Essa immagazzina la luce (naturale e artificiale) restituendola al buio. Non contiene tuttavia sostanze radioattive né altri materiali nocivi alla salute umana e all'ambiente.

- L'intensità luminosa è massima all'inizio ma diminuisce col tempo.
- La durata dell'emissione luminosa dipende dall'intensità, dal tipo e dalla distanza da cui la sorgente si trova nonché dalla durata dell'esposizione e dalla quantità di vernice.
- L'emissione luminosa potrebbe non avvenire e/o estinguersi velocemente in caso di esposizione limitata alla sorgente di luce.

Modello	H874
Tipo	Orologio analogico a energia luminosa

Modello	H874
Precisione di misura del tempo (senza ricezione del segnale orario)	Precisione media mensile: ±15 secondi indossato a temperature normali tra +5 °C e +35 °C
Gamma delle temperature d'uso	Da -10 °C a +60 °C
Funzioni d'indicazione	• Ora: ore, minuti e secondi, 24 ore • Calendario: data, giorno della settimana • Indicazione della fase lunare
Durata	• Da completamente carico a completamente scarico: Circa 6 mesi Con la funzione di risparmio energetico attiva tutto il giorno: circa 2,5 mesi • Riserva di carica quando si attiva la funzione di avviso di carica insufficiente: Circa 2 giorni
Batteria	Cella ricaricabile al litio, 1 pezzo

Modello	H874
Funzioni aggiuntive	• Ricarica con energia luminosa • Funzione di prevenzione sovraccarica • Funzione di avviso di carica insufficiente (movimento a intervalli di due secondi) • Indicazione della riserva di carica (quattro livelli) • Funzione di risparmio energetico • Ricezione del segnale orario (automatica, su richiesta, ripristino automatico) Stazioni di trasmissione del segnale: Giappone (est e ovest), Stati Uniti, Germania e Cina • Funzione di selezione automatica della stazione di ricezione del segnale (solo per i segnali standard giapponesi) • Conferma dello stato di ricezione (RX) • Indicazione dell'esito dell'ultima ricezione (OK/NO) • Ora mondiale (24 fusi orari) • Ora legale (passaggio automatico/manuale dall'ora legale all'ora solare e viceversa) • Calendario perpetuo (fino al 28 febbraio 2100) • Calcolo automatico della fase lunare • Funzione di cambiamento dell'aspetto della fase lunare (emisfero boreale/australe) • Funzione di calibrazione della fase lunare (manuale) • Prestazioni antimagnetiche/Funzione di rilevamento degli impatti/ Funzione di correzione automatica delle lancette

Le caratteristiche tecniche e i contenuti sono soggetti a modifica senza preavviso.